|  |  |
| --- | --- |
| Republic of Bulgaria**保加利亚共和国** |  |
| **APPLICATION**  **FOR ISSUING A NATIONAL VISA (TYPE D)**  **D类签证申请表**  This application form is free 此表格免费提供 | **PHOTOGRAPH**  **照片** |
|  |

Fields 1—3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document. 第1-3项须依据旅行证件填写相关资料.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **I. Applicant’s details申请者信息** | | | | | **For official use only**  **签证机关专用** | |
| 1. Surname (Family name)/ 姓: | | | | |
| 2. Surname at birth (Former family name(s))/ 出生时姓氏: | | | | | Date of application: Application number:  Name and signature of the official who received the visa application: | |
| 3. First name(s) (Given name(s)) / 名: | | | | |
| 4. Date of birth (day-month-year) / 出生日期(日-月-年): | 5. Place of birth / 出生地: | | 6. Country of birth/  出生国: | |
| 7. Current nationality/ 现国籍: | Nationality at birth, if different /出生时国籍，如与现国籍不同: | | Other nationality/  其他国籍: | | Supporting documents:   * Travel document * Means of subsistence * Invitation * Travel medical insurance * Means of transport * Other: | |
| 8. Previous nationalities (If ‘Yes’, please provide dates and reasons for  acquisition and loss)/之前的国籍(如果有，请分别提供获得和放弃该国籍的日期和原因): | | | | |
| 9. Sex/ 性别:   * Male/男 * Female/女 | 10. Residence (exact address) /申请人详细住址:  Email address/电子邮件: Telephone number/电话: | | | | Decision:   * Unacceptable * Refused * Issued   Valid: From: To: | |
| **II. Travel document旅行证件** | | | | | Number of entries:   * One * Multiple   Number of days allowed to reside: | |
| 11. Type of travel document/ 旅行证件类型:   * Ordinary passport/普通护照 □ Diplomatic passport/外交护照   □ Service passport/公务护照 □ Official passport/因公护照  □ Special passport/特殊护照   * Other travel document (please specify) / 其它旅行证件(请注明): | | | | |
| 12. Number of travel document/ 旅行证件编号: | | 13. Date of issue/ 签发日期: | | 14. Valid until/  有效期至: | | 15. Issued by (country) / 签发(国): |
| 16. National identity number, where applicable/公民身份证号码，如适用: | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **III. Marital status婚姻状况**  17. □ Single/未婚 □ Married/已婚 □ Registered partnership/ 注册伴侣关系 □ Separated/分居  □ Divorced/离婚 □ Widow(er) /丧偶 □ Other(please specify) /其它（请注明）: | | | | | | | |
| 18. Details of spouse/registered partner配偶/注册伴侣信息: | | | | | | | |
| Surname (Family name) / 姓: | | | | Former family name(s) / 出生时姓氏: | | | |
|  | | | |  | | | |
| Name/Names/ 名: | | | | Date of birth (day-month-year) / 出生日期(日-月-年): | | | |
|  | | | |  | | | |
| Current nationality/nationalities/ 现国籍: | | | | Former nationality(ies) / 原国籍: | | | |
|  | | | |  | | | |
| Residence (Full and exact address) /详细住址: | | | | | | | |
|  | | | | | | | |
| 19. Data on children (including those over 18 years of age)/子女信息（包含18岁以上的子女）: | | | | | | | |
| Surname  (Family name) /  姓: | First name(s) (Given name(s)) / 名: | | Date and place of birth/出生日期和出生地: | | | Nationality/  国籍: | Residence (full and exact address) /详细住址: |
|  |  | |  | | |  |  |
|  |  | |  | | |  |  |
|  |  | |  | | |  |  |
| 20. Parental rights (in the case of minors) / legal guardian: (surname (family name), first name(s) (given name), address, if different from those of the applicant, telephone number, email address and nationality) / 亲权人(如未成年申请人）/合法监护人(姓名、住址，如与申请人不同) 电话号码、电子邮件及国籍: | | | | | | | |
| **IV. Purpose of the travel旅行目的** | | | | | | | |
| 21. Purpose(s) of the travel/旅行目的:  □ Work/工作 □ Family reunion/家人团聚 □ Cultural activity/文化活动 □ Sports/体育  □ Medical reasons/医疗 □ Education/教育 □ Retired/退休 □Other (please specify) / 其它(请注明): | | | | | | | |
| 22. Intended date of arrival in the Republic of Bulgaria/ 预计抵达保加利亚日期: | | | | | | | |
| 23. Have you previously resided in the Republic of Bulgaria? / 是否之前在保加利亚居住过？  □ Yes/ 是 □ No/ 否  If ‘Yes’, indicate the date and place of your residence during the last three visits (month/year) / 如有，请注明最近三次到访的时间(月-年)和居住地点 : | | | | | | | |
| From 抵达时间 | | To 离开时间 | | | In 详细居住地点 | | |
| 1. | |  | | |  | | |
| 2. | |  | | |  | | |
| 3. | |  | | |  | | |
|  | | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| 24. Residence in a country other than the country of current nationality/是否居住在现时国籍以外的国家:  □ No/否  □ Yes. /是 Residence permit or equivalent/居住许可或同等证明 .............. No./编号................................. Validity until/有效期至.................................  Residence from/居住期始于................................. to/终于 ............................................... | |
| 25. Intended length of residence in Bulgaria/计划在保加利亚的停留时间:  From/始于: ……………………………………………………… To/终于:……………………………………………………………… …. | |
| 26. Intended place of residence on the territory of the Republic of Bulgaria/  计划在保加利亚境内的详细居住地址: | |
| 27. Do you also intend to live outside the Republic of Bulgaria?/是否打算住在保加利亚境外？  □ No/否 □ Yes (please specify) /是(请注明): | |
| 28. Do any family members travel with you?/ 是否有家庭成员同行？  □ No/否 □ Yes (please specify) /是(请注明): | |
| 29. Current occupation/ 当前职业: | |
| 30. Employer and address and telephone number of the employer, inviting company or organisation. For students, name and address of educational establishment/雇主的姓名、电话和地址(适用于工作签)；邀请公司或机构的名称及地址(适用于商务签)；教育机构的名称及地址(适用于留学签): | |
| 31. Other information about the purpose of your residence/关于居留目的其他信息: | |
| 32. Have you had an application for a residence permit rejected or been refused entry to Bulgaria?/是否曾因申请居留卡被拒或进入保加利亚被拒？  □ No/否 □ Yes/是  If ‘Yes’, specify the period and the reason/如有，请注明具体时间和被拒原因: | |
| 33. Have you been convicted?/是否有犯罪记录？  □ No/否 □ Yes/是  If ‘Yes’, specify the country/countries and the offence for which you have been convicted and the type of sentence imposed/如有，请注明相关国家、定罪罪行及判处的刑罚类型: | |
| 34. Have you ever been expelled or deported from the Republic of Bulgaria?/是否曾被保加利亚驱逐出境？  □ No/否 □ Yes/是  If ‘Yes’, specify the period and the reason/如有，请注明具体时间和原因: | |
| 35. Do you suffer from any of the following diseases: smallpox; polio; influenza types not common in humans (e.g. avian influenza, swine flu), acute pandemic influenza, severe acute respiratory syndrome (SARS), cholera, pneumonic plague, yellow fever, viral haemorrhagic fever (e.g. Ebola, Lassa, Marburg)?/是否患有以下疾病：天花、小儿麻痹症、非典型性流感（如禽流感、猪流感）、急性大流行性流感、严重急性呼吸系统综合征（SARS）、霍乱、肺鼠疫、黄热病、病毒性出血热（如埃博拉、拉沙热、马尔堡病）？  □ No/否 □ Yes/是 | |
| 36. Cost of travelling and living during your stay is covered /旅费及在国外停留期间的生活费用: | |
| * from own funds自有资金   Means of support/支付方式:   * Cash/现金 * Traveller’s cheques/旅行支票 * Credit card/信用卡 | * by a sponsor (host, company, organisation), please specify/ 由赞助方（邀请人、公司或机构）支付，请注明:   …………………………………………………………   * by the legal entity indicated in field 30/   由第30栏所示的法人实体提供 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * Pre-paid accommodation/预缴住宿 * Pre-paid transport/预缴交通 * Other (please specify) /其它(请注明): | | * Other (please specify) /其它(请注明):   Means of support/赞助方式:   * Cash/现金 * Accommodation provided /提供住宿 * All expenses covered during the stay/支付旅程期间所有开支 * Pre-paid transport/预缴交通 * Other (please specify) /其它(请注明): |
| I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused./ 本人悉知如果签证被拒不能退还签证费。  I am aware that I must have an adequate travel medical insurance for the duration of my first stay and for all subsequent visits to Bulgaria./ 本人悉知我历次在保停留期间都需要购买足够的旅行医疗保险。 | | |
| I am aware that by submitting this application I consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph, will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my application.  本人知悉，提交此申请后我同意以下条款：该申请表中所有关于本人的个人信息、照片或采集的指纹样本均为审核本人的签证所需。本人在该申请表中所填写的所有个人信息、指纹样本和照片均可提供给申根国家的相关主管部门，以便其受理本人的签证申请并对申请做出决定。  These data, as well as the data on the decision taken on my visa application or the decision to annul, Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the National Visa Information System (NVIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible tothe visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. The authority of the Member State responsible for processing the data is: The Commission for Personal Data Protection.  该信息以及签证结果甚或签证注销、撤消或延期的决定将一并收录到国家签证信息系统（NVIS系统）并最长保存五年。在此期间，所有申根成员国的相关签证部门、边境及境内的签证检查部门以及移民局和难民局均有权登入NVIS系统，核查签证申请人是否已满足入申根国境并在境内停留的相应前提条件；核实不满足或不再满足该前提条件的签证申请人；审核难民申请并确定该审核的责任。负责管理该类信息的部门是:个人数据保护委员会。  At my express request, the authority examining my visa application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check my personal data and have them corrected or deleted, including related judicial remedies according the national law of the Republic of Bulgaria. The national supervisory authority of the Republic of Bulgaria [Commission for Personal Data Protection, Address: 1592 Sofia, 2 Prof. Tsvetan Lazarov 2, E-mail: [kzld@cpdp.bg,](mailto:kzld@cpdp.bg) Website: [www.cpdp.bg](http://www.cpdp.bg/)] will hear claims concerning the protection of personal data.  根据我的明确要求，审查我的签证申请的当局将告知我如何行使检查个人数据并使其得到更正或删除的权利，包括根据保加利亚共和国国家法律的相关司法补救措施。保加利亚共和国的国家监督机构【个人数据保护委员会，地址：1592索菲亚，2 Prof. Tsvetan Lazarov 2，电子邮件：kzld@cpdp.bg，网站：www.cpdp.bg】 将听取有关个人数据保护的申诉。  I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that the accepted application for issuance of a visa and the documents attached thereto certifying the purpose of the travel do not give rise to an obligation to issue a visa.I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.  我声明，据我所知，我提供的所有细节都是正确和完整的。我知道，申请签证的接受申请以及附随的证明旅行目的的文件并不产生签发签证的义务。本人知悉提供虚假信息可导致本人签证申请被拒签或已得到的签证被注销甚或受理本人签证的申根国会因此而对本人追究刑事责任。  I undertake to leave the territory of the Republic of Bulgaria before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Republic of Bulgaria. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions for admission to the territory of the Republic of Bulgaria.  如本人的签证申请被批准，本人有义务在签证到期前离开保加利亚。本人亦获悉得到签证仅是具备了进入保加利亚的前提条件之一。如果本人因未能遵守进入保加利亚共和国领土的相关规定而被拒绝入境，获得签证并不意味着本人有权要求赔偿。 | | |
| Place and date/ 地点及日期: | Applicant’s signature/ 申请者签字:  (signature of parental authority/legal guardian, if applicable)/ （亲权人/监护人代签，如适用）: | |